
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 温斯顿·丘吉尔作品集：古(the Works Of Winston Churchill A Linked) 000001

2. 温斯顿·丘吉尔作品集：古(the Works Of Winston Churchill A Linked) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

温斯顿·丘吉尔作品集：古(The Works of Winston Churchill A Linked) 第1/2页

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]
THE WORKS OF
这 作品 的

作品

['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl]
WINSTON CHURCHILL
温斯顿 丘吉尔

温斯顿·丘吉尔

[æn; ən] [ɒn] - [laɪn] ['ɪndeks]
AN ON - LINE INDEX
一个 在 - 线 指数

在线索引

[kəm'paɪld] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃnz]
Project Gutenberg Editions
项目 古腾堡 版本

古腾堡计划版本

['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl] (- - -)
Winston Churchill (1871 - 1947)
温斯顿 丘吉尔 (- - -)

温斯顿·丘吉尔（1871-1947）

([ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔːθə(r)] [huː] [ɪz] [nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sɜː(r)] ['wɪnstən])
(The American Author who is not related to the British Sir Winston)
(这 美国人 作者 WHO 是 不是 有关的 到 这 英国 先生 温斯顿)

（这位美国作家与英国温斯顿爵士并无亲属关系）

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːk]
A Sketch of his Life and Work
一个 草图 的 他的 生活 和 工作

他的生平与作品概述

[ðɪs] [sketʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [baɪ] [ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['tʃɜːrtʃɪlz] - ['nɒv(ə)l] ,
This sketch was released by THE MACMILLAN COMPANY as part of a document to promote Churchill's 1913 novel ,
这 草图 曾是 发布 经过 这 麦克米伦 公司 作为 部分 的 一个 文档 到 推动 丘吉尔的 - 小说 ,

这幅草图由麦克米伦公司发布，作为宣传丘吉尔1913年小说的宣传资料的一部分。

" [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌp] .
" The Inside of the Cup .
" 这 里面 的 这 杯子 .

杯子的内部。

" ['mɪstə(r)] . ['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌp] , "
" Mr . Winston Churchill , the author of " The Inside of the Cup , "
" 先生 . 温斯顿 丘吉尔 , 这 作者 的 " 这 里面 的 这 杯子 , "

"温斯顿·丘吉尔先生，《杯子内部》的作者，

" [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] , "
" The Modern Chronicle , "
" 这 现代的 编年史 , "

《现代编年史》

" ['mɪstə(r)] . [kruːz] [kə'rɪə(r)] , "
" Mr . Crewe's Career , "
" 先生 . 克鲁的 职业 , "

“克鲁先生的职业生涯”

" ['kɑːnɪstən] , "
" Coniston , "
" 康尼斯顿 , "

“康尼斯顿，”

" ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] , "
" Richard Carvel , "
" 理查德 平底 , "

“理查德·卡维尔，“

" [ðə; ði]['kraɪsɪs] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] ,
" The Crisis , " and " The Crossing ,
" 这 危机 , " 和 " 这 十字路口 ,

《危机》和《穿越》

" [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [məʊ] . , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
" was born in St . Louis , Mo . , November 10 , 1871 .
" 曾是 出生 在 英石 . 路易斯 , 莫 . , 十一月 - , - .

出生于密苏里州圣路易斯，1871 年 11 月 10 日。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst][sʌn][ɒv; əv]['edwɪn] ['spɔːldɪŋ] ['tʃɜːtʃɪl] [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [ˌem 'iː] . , [ænd; ənd]
He is the oldest son of Edwin Spaulding Churchill of Portland , Me . , and
他 是 这 最老 儿子 的 埃德温 斯伯丁 丘吉尔 的 波特兰 , 我 . , 和
['emə] [bel] [bleɪn] ,
Emma Bell Blaine ,
艾玛 钟 布莱恩 ,

他是缅因州波特兰市的埃德温·斯波尔丁·丘吉尔和艾玛·贝尔·布莱恩的长子。

[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
of St . Louis .
的 英石 . 路易斯 .

圣路易斯。

[ðə; ði][fɜːst] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][spent] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] ,
The first sixteen years of his life he spent in his native city ,
这 第一的 十六 年 的 他的 生活 他 花费 在 他的 本国的 城市 ,

他生命的前十六年是在家乡度过的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][fækt][hɪz; ɪz][həʊm] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪlt] - [haʊs] , [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]
which was in fact his home until he built Harlakenden House , his present
哪个 曾是 在 事实 他的 家 直到 他 建造 - 房子 , 他的 展示
['rezɪdəns] [æt; ət] ['kɔːnɪʃ] ,
residence at Cornish ,
住宅 在 康沃尔郡 ,

事实上，在他建造哈拉肯登庄园（Harlakenden House，他现在位于康沃尔的住所）之前，那里一直是他的家。

[en] . [eɪtʃ] . [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] , [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [siːnz] [ɒv; əv] " [ðə; ði]
N . H . In St . Louis , it will be remembered , the opening scenes of " The
N . H . 在 英石 . 路易斯 , 它 将要 是 记得 , 这 开幕 场景 的 " 这
['kraɪsɪs] " [ɑː(r); ə(r)][leɪd] ;
Crisis " are laid ;
危机 " 是 铺设 ;

人们将会记得，《危机》的开场场景就发生在这里；

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ə'gen] [fɔːmd] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [nekst]
and St . Louis again formed the objective point of Mr . Churchill's next
和 英石 . 路易斯 再次 形成 这 客观的 观点 的 先生 . 丘吉尔的 下一个
['nɒv(ə)l] , " [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] .
novel , " The Crossing .
小说 , " 这 十字路口 .

圣路易斯再次成为丘吉尔先生下一部小说《穿越》的客观地点。

" [frɒm; frəm] [smɪθ] [ə'kædəmi] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] [æt; ət]
" From Smith Academy in St . Louis he went to the Naval Academy at
" 从 史密斯 学院 在 英石 . 路易斯 他 去 到 这 海军 学院 在
[ə'næpəlɪs] , [ˌem 'diː] .
Annapolis , Md .
安纳波利斯 , 马里兰州 .

“他从圣路易斯的史密斯学院毕业后，去了马里兰州安纳波利斯的美国海军学院。”

['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]
Winston Churchill had not been a year at the Naval Academy before he
温斯顿 丘吉尔 有 不是 到过 一个 年 在 这 海军 学院 前 他
[bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['prɔːbləmz] ,
became interested in American history and American problems ,
成为 感兴趣的 在 美国人 历史 和 美国人 问题 ,

温斯顿·丘吉尔进入海军学院不到一年，就对美国历史和美国问题产生了兴趣。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [dɪ'vəʊt]
and before he finished his course he had made up his mind to devote
和 前 他 完成的 他的 课程 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 奉献
[hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ðiːz] — [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði][pen] ,
his life and energies to these — not only with the pen ,
他的 生活 和 能量 到 这些 — 不是 仅有的 和 这 笔 ,

在他完成学业之前，他就已经下定决心将自己的一生和精力奉献给这些事业——不仅仅是用笔，

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] ['æktɪv] [pɑː'tɪsɪpənt] .
but as an active participant .
但 作为 一个 积极的 参与者 .

但作为一名积极参与者。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl]
Much of the atmosphere and some of the material for " Richard Carvel
很多 的 这 气氛 和 一些 的 这 材料 为了 " 理查德 平底
" [hiː; hi] ['gæðəd] [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [æt; ət][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] ;
" he gathered while still a midshipman at the Naval Academy ;
" 他 聚集 尽管 仍然 一个 海军学员 在 这 海军 学院 ;

《理查德·卡维尔》这部作品的许多氛围和一些素材，都是他在海军学院当学员时收集的；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [briːf] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [drɪlz] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]
and in the brief intervals between scientific studies and drills he began to
和 在 这 简短的 间隔 之间 科学 研究 和 演习 他 开始 到
[riːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [juːst] .
read some of the history which he afterwards used .
读 一些 的 这 历史 哪个 他 然后 用过的 .

在科学研究和训练的短暂间隙，他开始阅读一些历史书籍，这些书籍后来对他有所帮助。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪvi] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] ,
He resigned from the Navy on his graduation ,
他 辞职 从 这 海军 在 他的 毕业 ,

他毕业后便从海军退役了。

[wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] ['dʒɜːn(ə)l] ,
worked for a time on the Army and Navy Journal ,
工作 为了 一个 时间 在 这 军队 和 海军 杂志 ,

曾在《陆军海军杂志》工作过一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] .

and then joined the staff of The Cosmopolitan .

和 然后 加入 这 职员 的 这 国际化 .

然后加入了《大都会》杂志的编辑团队。

[waɪl] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['ɜːrvɪŋtən] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['hʌdsən] , ['wɜːkɪŋ] ['stedəli] [ɒn][ðə; ði]

While he lived at Irvington - on - the - Hudson , working steadily on the

尽管 他 居住地 在 欧文顿 - 在 - 这 - 哈德逊 , 在职的 稳步 在 这

[ˌmæɡə'ziːn] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] ['fɪkʃ(ə)n] .

magazine , he continued his experience with fiction .

杂志 , 他 持续 他的 经验 和 小说 .

在哈德逊河畔欧文顿居住期间，他一边为杂志辛勤工作，一边继续积累小说创作经验。

[hiː; hi]['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [wɜːk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [naʊ] [ɪn]

He never tried to publish any of his first work , and it is not now in

他 绝不 尝试 到 发布 任何 的 他的 第一的 工作 , 和 它 是 不是 现在 在

[ɪɡ'zɪstəns] .

existence .

存在 .

他从未尝试出版过他的早期作品，这些作品现在已经不存在了。

[ðæt] [jɪə(r)] (-) [hiː; hi] ['mærid] [mɪs] ['meɪbəl] - [hɔːl] , [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ;

That year (1895) he married Miss Mabel Harlakenden Hall , of St . Louis ;

那 年 (-) 他 已婚 错过 梅布尔 - 大厅 , 的 英石 . 路易斯 ;

那一年（1895年），他与来自圣路易斯的梅布尔·哈拉肯登·霍尔小姐结婚；

[ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][həʊm][æt; ət] ['kɔːnɪʃ] .

and not long after established his home at Cornish .

和 不是 长的 后 已确立的 他的 家 在 康沃尔郡 .

不久之后，他在康沃尔定居。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪn][ə; eɪ] ['feəli] ['enviəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

He found himself at this time in a fairly enviable position .

他 成立 他自己 在 这 时间 在 一个 相当 令人羡慕 位置 .

此时，他发现自己处于一个相当令人羡慕的境地。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][spend][hɪz; ɪz][laɪf]['duːɪŋ] [hæk] - [wɜːk] ,

He was not obliged to spend his life doing hack - work ,

他 曾是 不是 有义务 到 花费 他的 生活 正在做 黑客 - 工作 ,

他不必终生从事繁琐的工作，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [teɪk] [ə'bʌndənt] ['leʒə(r)] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] ['eni] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and could take abundant leisure to perfect any piece of writing which he

和 可以 拿 丰富 闲暇 到 完美的 任何 片 的 写作 哪个 他

[ˌʌndə'tʊk] .

undertook .

承担 .

他有充足的空闲时间来完善他所着手的任何写作作品。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ju'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][reə(r)] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] [mʌtʃ] [reə(r)] [ɡʊd] [sens] .

However , he united with his rare good fortune much rare good sense .

然而 , 他 团结的 和 他的 稀有的 好的 财富 很多 稀有的 好的 感觉 .

然而，他凭借着难得的好运，也拥有着难得的智慧。

[hiː; hi] [best] ['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['pærədɒks] [ðæt] ['dʒiːniəs][ɪz][ə; eɪ][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ]

He best illustrated the familiar paradox that genius is a capacity for taking

他 最好的 插图 这 熟悉的 悖论 那 天才 是 一个 容量 为了 采取

['ɪnfɪnət] [peɪnz] .

infinite pains .

无限 疼痛 .

他最能说明那个我们耳熟能详的悖论：天才是一种能够付出无限努力的能力。

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] ,
He approached his work with an inexhaustible patience ,
他 接近 他的 工作 和 一个 取之不尽的 耐心 ，

他以无穷的耐心对待工作，

[ə; eɪ] ['dɒgɪd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪ] [ɪg'zækʃn] , [bəuθ][ɪn] [staɪl]
a dogged determination to be true to his own high exactions , both in style
一个 顽强 决心 到 是 真的 到 他的 自己的 高的 提取 ，两个都 在 风格
[ænd; ənd] ['sʌbstəns] .
and substance .
和 物质 .

他坚定不移地决心在风格和内容上都忠于自己极高的要求。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] , " [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [stɒks] ,
Before he began " Richard Carvel , " and also while it was on the stocks ,
前 他 开始 " 理查德 平底 ，" 和 还 尽管 它 曾是 在 这 股票 ，

在他开始创作《理查德·卡维尔》之前，以及在它被搁置期间，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [və'dʒɪniə][ænd; ənd]['meəriland] , [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]
he visited Virginia and Maryland , and studied the country and the old
他 到访 弗吉尼亚州 和 马里兰州 ， 和 研究 这 国家 和 这 老的
['rekɔːdz] [wɪð] [greɪt] ['θʌrənəs] .
records with great thoroughness .
记录 和 伟大的 彻底性 .

他走访了弗吉尼亚州和马里兰州，对当地情况和旧档案进行了非常彻底的研究。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [riːd] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪtʃ]
He also read a vast amount of history and other literature which
他 还 读 一个 广阔的 数量 的 历史 和 其他 文学 哪个
[geɪv] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
gave the spirit of the period .
给予 这 精神 的 这 时期 .

他还阅读了大量的历史和其他文学作品，从而了解了那个时代的精神。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] [ɪn] - - [ænd; ənd] - - ,
During the seven or eight months in ' 98 and ' 99 ,
期间 这 七 或者 八 几个月 在 - - 和 - - ，

在 1998 年和 1999 年的七八个月里，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪfθ]
when he was writing the book from beginning to end for the fifth
什么时候 他 曾是 写作 这 书 从 开始 到 结尾 为了 这 第五
[taɪm] ,
time ,
时间 ，

当他第五次从头到尾重写这本书时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hʌdsən] , [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .
he was living on the Hudson , about thirty miles from New York .
他 曾是 活的 在 这 哈德逊 ， 关于 三十 英里 从 新的 约克 .

他当时住在哈德逊河畔，距离纽约大约三十英里。

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [mʌnθs] [hiː; hi] [wɜːkt] [frɒm; frəm] ['brekfəst] [tuː; tə][wʌn] [ə'klɑːk] , [ðen] [fɔː(r); fə(r)]
During those months he worked from breakfast to one o'clock , then for
期间 那些 几个月 他 工作 从 早餐 到 一 点钟 ， 然后 为了
[sʌm; səm] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ['lʌntʃən] .
some hours after luncheon .
一些 小时 后 午餐 .

那几个月里，他每天从早餐工作到下午一点，午饭后还要工作几个小时。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɔːsbæk] [raɪd] ,
Late in the afternoon he would take a long horseback ride ,
晚的 在 这 下午 他 会 拿 一个 长的 马背 骑 ,

傍晚时分，他会骑马长途旅行。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'gen] , [kən'tɪnjʊɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [fɑː(r)]
and after dinner he would go at his work again , continuing sometimes far
和 后 晚餐 他 会 去 在 他的 工作 再次 , 继续 有时 远的
['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
into the night .
进入 这 夜晚 .

晚饭后，他会继续工作，有时会一直工作到深夜。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] , " [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət]
In the midst of his work on " Richard Carvel , " while he was staying at
在 这 中间 的 他的 工作 在 " 理查德 平底 , " 尽管 他 曾是 入住 在
[leɪk] [dʒɔːdʒ] ,
Lake George ,
湖 乔治 ,

在他创作《理查德·卡维尔》期间，他住在乔治湖边，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][mə'tɪəriəl] , [ænd; ənd] [rəʊt] " [ðə; ði] [sə'lebrəti] .
he ran out of historical material , and wrote " The Celebrity .
他 跑 出去 的 历史 材料 , 和 写道 " 这 名人 .

他的历史素材用完了，于是写了《名人》。

" [ðɪs] ['nɒv(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kɒment] [ɒn][ɪts] [fɜːst]
" This novel was the subject of a great deal of comment on its first
" 这 小说 曾是 这 主题 的 一个 伟大的 交易 的 评论 在 它是第一的
[ə'pɪərəns] [ɪn] - ,
appearance in 1897 ,
外貌 在 - ,

“这部小说在1897年首次出版时，引起了广泛的讨论。”

[ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [stɪl] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ænd; ənd][məʊst] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd]
and many people still regard it as the brightest and most amusing and
和 许多 人们 仍然 看待 它 作为 这 最亮的 和 最多 有趣 和
[ə'rɪdʒən(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [hæz; həz] [dʌn] .
original piece of work which Mr . Churchill has done .
原来的 片 的 工作 哪个 先生 . 丘吉尔 有 完毕 .

许多人仍然认为这是丘吉尔先生创作的最精彩、最有趣、最有创意的作品。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] , " ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv]
After finishing his work on " Richard Carvel , " Mr . Churchill , in the spring of
后 精加工 他的 工作 在 " 理查德 平底 , " 先生 . 丘吉尔 , 在 这 春天 的
- ,
1899 ,
- ,

丘吉尔先生在1899年春天完成《理查德·卡维尔》的创作后，

[went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] ['kɔːnɪʃ] , [en] . [eɪtʃ] . ,
went to live at Cornish , N . H . ,
去 到 居住 在 康沃尔郡 , N . H . ,

搬到新罕布什尔州康沃尔镇居住。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɑːm] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
where he had purchased a large farm on high ground on the banks of the
在哪里 他 有 购买 一个 大的 农场 在 高的 地面 在 这 银行 的 这
[kə'netɪkət] ,
Connecticut ,
康涅狄格州 ,

他在那里买下了康涅狄格河岸高地上的一座大型农场，

[dʒʌst] ['ɒpəzɪt] ['wɪnzə(r)] , [ˌviː'tiː] .
just opposite Windsor , Vt .
只是 对面的 温莎 , vt .

就在佛蒙特州温莎的对面。

[ɒn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [ðen] [bɪlt] - [haʊs]
On the estate which he had bought Mr . Churchill then built Harlakenden House
在 这 财产 哪个 他 有 买 先生 . 丘吉尔 然后 建造 - 房子
,
,
,

丘吉尔先生在他买下的庄园上建造了哈拉肯登庄园。

[wɪtʃ] [ɪz] ['mɒd(ə)ld] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv] [kə'ləʊniəl] ['meəriland] .
which is modelled upon one of the mansions of Colonial Maryland .
哪个 是 建模 之上 一 的 这 豪宅 的 殖民 马里兰州 .

它是仿照殖民时期马里兰州的一座豪宅建造的。

[ɪn] - - [haʊs] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['wudrəu] ['wɪlsn] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
In 1913 Harlakenden House was selected by President Woodrow Wilson as his
在 - - 房子 曾是 已选 经过 总统 伍德罗 威尔逊 作为 他的
['sʌmə(r)] ['rezɪdəns] .
summer residence .
夏天 住宅 .

1913年，哈拉肯登庄园被伍德罗·威尔逊总统选为他的避暑行宫。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [ðæt] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sək'ses] [ɒv; əv] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] " [keɪm] [tuː; tə]
It was here that news of the great success of " Richard Carvel " came to
它 曾是 这里 那 消息 的 这 伟大的 成功 的 " 理查德 平底 " 来了 到
['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] .
Mr . Churchill .
先生 . 丘吉尔 .

正是在这里，丘吉尔先生得知了《理查德·卡维尔》的巨大成功。

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
The novel immediately became the most popular book in the United States ,
这 小说 立即地 成为 这 最多 受欢迎的 书 在 这 团结的 各州 ,

这部小说迅速成为美国最畅销的书籍。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['waɪdli] [riːd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['djʊərɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [jɪə(r)] [ðæn; ðən] [hæz; həz]
and was more widely read and discussed during its first year than has
和 曾是 更多的 广泛 读 和 讨论 期间 它是第一的 年 比 有
[biːn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [bʊk] ['evə(r)] ['pʌblɪʃt] .
been the case with any other book ever published .
到过 这 案件 和 任何 其他 书 曾经 已发布 .

这本书出版后的第一年，其阅读量和讨论量都超过了以往任何出版过的书籍。

" ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] " [kən'teɪnz] [ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [dʒeɪmz] [fɒks] [ænd; ənd]
" Richard Carvel " contains the great historical figures of Charles James Fox and
" 理查德 平底 " 包含 这 伟大的 历史 数据 的 查尔斯 詹姆斯 狐狸 和
[dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz] .
John Paul Jones .
约翰 保罗 琼斯 .

《理查德·卡维尔》一书中包含了查尔斯·詹姆斯·福克斯和约翰·保罗·琼斯这两位伟大的历史人物。

[pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] ['θrɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] ['rɪt(ə)n] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ]
Perhaps the most thrilling and vividly written passage in the book is that which
也许 这 最多 惊险 和 生动地 书面 通道 在 这 书 是 那 哪个
[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪ'repɪs] .
describes the memorable battle between the Bon Homme Richard and the Serapis .
描述 这 难忘 战斗 之间 这 邦 男士 理查德 和 这 塞拉皮斯 .

书中或许最激动人心、描写最生动的段落，就是对"好人理查德"号与"塞拉皮斯"号之间那场令人难忘的战斗的描述。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][dʒɒn]
It was this that was accountable for the revival of interest in John
它 曾是 这 那 曾是 问责制 为了 这 复兴 的 兴趣 在 约翰
[pɔːl] [dʒəunz][ænd; ənd][led][tuː; tə][ðə; ði]['faɪndɪŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['beriəl] [pleɪs] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][tuː; tə]
Paul Jones and led to the finding of his burial place in France and to
保罗 琼斯 和 引领 到 这 寻找 的 他的 葬礼 地方 在 法国 和 到
['sevrəl] [baɪ'ɑːgrəfiz] ['rɪt(ə)n] ['lɑːdʒli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['stɪmjələs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd]
several biographies written largely under the stimulus of his character and
一些 传记 书面 很大程度上 在下面 这 刺激 的 他的 特点 和
[ˌpɜːsə'næləti] [æz; əz] ['græfɪkli] [rɪ'viːld] [ɪn] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] .
personality as graphically revealed in " Richard Carvel .
性格 作为 图形化 揭晓 在 " 理查德 平底 .

正是这件事重新唤起了人们对约翰·保罗·琼斯的兴趣，并最终在法国找到了他的墓地，以及在理查德·卡维尔的《约翰·保罗·琼斯传》中生动展现的他的性格和个性的激励下，写出了多部传记。

" [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] " [ðə; ði]['kraɪsɪs] " [ə'pɪəd] .
" Two or three years later " The Crisis " appeared .
" 二 或者 三 年 之后 " 这 危机 " 出现 .

两三年后，《危机》杂志出版了。

[ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This time Mr . Churchill chose for his background the stirring days of the
这 时间 先生 . 丘吉尔 选择 为了 他的 背景 这 搅拌 天 的 这
['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
Civil War ,
民用 战争 ,

这一次，丘吉尔先生选择了激动人心的内战时期作为他作品的背景。

[θruː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][məʊst] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'vents] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] ['pɑːsɪz] .
through some of its most thrilling events his hero passes .
通过 一些 的 它是 最多 惊险 活动 他的 英雄 通过 .

他的英雄经历了一些最惊心动魄的事件。

[hiː; hi] ['ɪnsɪdəntli] ['peɪntɪd] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][grɑːnt] ,
He incidently painted supremely good pictures of Lincoln and Grant ,
他 顺便一提 绘 至高无上 好的 图片 的 林肯 和 授予 ,

他顺便还画了一些林肯和格兰特的肖像画，画得非常好。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [gruː] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [prə'djuːst] [ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
showing how they grew out of the conditions that produced the crisis ,
显示 如何 他们 生长 出去 的 这 状况 那 生产 这 危机 ,

展现了他们如何从引发危机的境况中发展壮大，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪʃuː] [ðæt] [ðə; ði]
and how they dominated it and brought it to such an issue that the
和 如何 他们 占主导地位 它 和 带来 它 到 这样的 一个 问题 那 这
['kʌntri] [bɪ'keɪm] ['betə(r)] ,
country became better ,
国家 成为 更好的 ,

他们是如何主导此事，并将其发展到如此程度，以至于国家变得更好的地步的。

['greɪtə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kætəklɪzəm] [ðæt] [hæd; həd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt]
greater and stronger for the cataclysm that had threatened to disrupt
更大的 和 更强 为了 这 灾难 那 有 威胁 到 扰乱
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这场灾难威胁到它，使它变得更大更强。

[laɪk] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] , "

Like " Richard Carvel , "

喜欢 " 理查德 平底 , "

就像“理查德·卡维尔”一样

" [ðə; ði]['kraɪsɪs] " [wɒz; wəz]['dræmətaɪzd] ,

" The Crisis " was dramatized ,

" 这 危机 " 曾是 戏剧化的 ,

《危机》被戏剧化地呈现出来。

[ænd; ənd]['əʊpənd][ɪts] [sək'sesf(ə)l] [rʌn] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bʊks]

and opened its successful run on the stage a few months after the book's

和 打开 它是 成功的 跑步 在 这 阶段 一个 很少 几个月 后 这 图书

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

publication .

发布 .

该剧在本书出版几个月后便在舞台上成功上演。

['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [nekst] [bʊk] , [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][rəʊ'mænsiz] [wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'gæn]

Mr . Churchill's next book , in the series of historical romances which he began

先生 . 丘吉尔的 下一个 书 , 在 这 系列 的 历史 浪漫故事 哪个 他 开始

[wɪð] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] ,

with " Richard Carvel ,

和 " 理查德 平底 ,

丘吉尔先生的下一本书，是他以《理查德·卡维尔》为开篇的历史爱情系列小说之一。

" [ɪz] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] " [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .

" is entitled " The Crossing " and was published in the spring of 1904 .

" 是 标题 " 这 十字路口 " 和 曾是 已发布 在 这 春天 的 - .

该书名为《穿越》，出版于 1904 年春季。

[ɪts]['taɪt(ə)l] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [baɪ][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

Its title refers to the crossing of the Alleghanies by the tide of the

它是 标题 指 到 这 过境 的 这 阿勒格尼 经过 这 潮 的 这

[ə'merɪkən] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] .

American immigration after the Revolutionary War .

美国人 移民 后 这 革命者 战争 .

它的标题指的是美国独立战争后，大批美国移民涌过阿勒格尼山脉的情景。

[nəʊ]['æn(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]

No annals in the world's history are more wonderful than the story of

不 志 在 这 世界的 历史 是 更多的 精彩的 比 这 故事 的

[ðɪs] ['kɒŋkwest][ɒv; əv] [ken'tʌki] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs] .

this conquest of Kentucky and Tennessee by the pioneers .

这 征服 的 肯塔基州 和 田纳西州 经过 这 先驱者 .

世界历史上没有任何篇章比先驱者征服肯塔基州和田纳西州的故事更精彩。

[ɪn] " [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] " ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [kɔːt] [ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [əd'ventʃərəs] [feɪz]

In " The Crossing " Mr . Churchill caught the wonder of that adventurous phase

在 " 这 十字路口 " 先生 . 丘吉尔 捕捉 这 想知道 的 那 冒险的 阶段

[ɪn]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɒt] ['meni] [kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz][məʊst]

in our early history and made of it what many consider his most

在 我们的 早期的 历史 和 制成 的 它 什么 许多 考虑 他的 最多

[di'lait] [rəʊ'mæns] .

delighting romance .

令人愉悦 浪漫 .

在《穿越》一书中，丘吉尔先生捕捉到了我们早期历史上那段充满冒险的时期的奇妙之处，并将其写成了许多人认为他最令人愉悦的浪漫故事。

['miːnwaɪl] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['æktɪvli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['pɒlətɪks] .
Meanwhile Mr . Churchill had become actively interested in politics .
同时 先生 . 丘吉尔 有 变得 积极 感兴趣的 在 政治 .

与此同时，丘吉尔先生对政治产生了浓厚的兴趣。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['hæmpʃɪə] ['ledʒɪslətʃə(r)] .
In the year 1903 - he became a member of the New Hampshire Legislature .
在 这 年 - 他 成为 一个 成员 的 这 新的 汉普郡 立法机关 .

1903年，他成为新罕布什尔州立法机构的成员。

[ðə; ði][də'rekt] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn]['pɒlətɪks]
The direct outgrowth of Mr . Churchill's interest and experiences in politics
这 直接的 生长 的 先生 . 丘吉尔的 兴趣 和 经历 在 政治
[wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['nɒv(ə)lz] ,
were two important novels ,
是 二 重要的 小说 ,

丘吉尔先生对政治的兴趣和经历直接促成了两部重要小说的创作。

" ['kɑːnɪstən] " [ænd; ənd] " ['mɪstə(r)] . [kruːz] [kə'rɪə(r)] .
" Coniston " and " Mr . Crewe's Career .
" 康尼斯顿 " 和 " 先生 . 克鲁的 职业 .

《康尼斯顿》和《克鲁先生的职业生涯》。

" [ɪn] " ['kɑːnɪstən] " — [ðæt] [greɪt] [prəʊz]['epɪk][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd][ɪn]
" In " Coniston " — that great prose epic of political corruption as it existed in
" 在 " 康尼斯顿 " — 那 伟大的 散文 史诗 的 政治的 腐败 作为 它 存在 在
[njuː] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)][ə'gəʊ] — ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][ə'bɪləti]
New England a generation or more ago — Mr . Churchill showed his ability
新的 英格兰 一个 一代 或者 更多的 前 — 先生 . 丘吉尔 显示 他的 能力
[tuː; tə] [raɪt] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ]['vɪgə(r)][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
to write of contemporary life with a vigor and understanding which were
到 写 的 当代的 生活 和 一个 活力 和 理解 哪个 是
[nɒt] [sə'pɑːst] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [wɜːk] .
not surpassed in any of his other work .
不是 超越 在 任何 的 他的 其他 工作 .

在《康尼斯顿》这部伟大的散文史诗中——它描写了一代人或更久以前新英格兰的政治腐败——丘吉尔先生展现了他描写当代生活的活力和理解力，这在他其他任何作品中都未曾超越。

" ['kɑːnɪstən] " [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] , ['vaɪt(ə)l] ,
" Coniston " has a big , vital ,
" 康尼斯顿 " 有 一个 大的 , 必不可少的 ,

《康尼斯顿》拥有一个庞大而重要的......

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪʃuː] [fɔː(r); fə(r)] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['dɒmɪnənt] ['kærəktə(r)]
political issue for background and a unique and dominant character
政治的 问题 为了 背景 和 一个 独特的 和 主导的 特点
[fɔː(r); fə(r)] ['sentrəl] ['ɪntrəst] .
for central interest .
为了 中央 兴趣 .

以政治议题为背景，以独特且主导的人物为中心兴趣点。

" ['d͡ʒɛθɹəʊ] [beɪs] " [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][baɪ]['ɒrɪdʒɪn] , ['tæsɪtɜːn] , [ɪn'skruːtəb(ə)l] ,
" Jethro Bass " was a farmer by origin , taciturn , inscrutable ,
" 杰斯罗 低音 " 曾是 一个 农民 经过 起源 , 沉默寡言 , 难以捉摸 ,

"杰斯罗·巴斯"出身农民，沉默寡言，难以捉摸。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [striːk] [ɒv; əv] [sɑː'dɒnɪk] ['hjuːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [slaɪt] , [ˌʌnfər'gɛtəbl] ['stæmə(r)] ,
with his streak of sardonic humor and his slight , unforgettable stammer ,
和 他的 条纹 的 讽刺的 幽默 和 他的 轻微 , 令人难忘 结巴 ,

他带着一丝讽刺的幽默感和轻微的、令人难忘的口吃，

[wɒz; wəz] ['herəld] [æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fɪgə(r)]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [hæd; həd]['evə(r)] [drɔːn]
was heralded as the most important figure Mr . Churchill had ever drawn
曾是 被预言 作为 这 最多 重要的 数字 先生 . 丘吉尔 有 曾经 绘制
.
.
.

被誉为丘吉尔先生所画过的最重要的人物。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] " ['mɪstə(r)] . [kruːz] [kə'rɪə(r)] " [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['ɪnstənt]
Two years later " Mr . Crewe's Career " was published , to meet with instant
二 年 之后 " 先生 . 克鲁的 职业 " 曾是 已发布 , 到 见面 和 立即的
[sək'ses] .
success .
成功 .

两年后，《克鲁先生的职业生涯》出版，并立即获得了成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd]
It was a further embodiment of Mr . Churchill's observations and
它 曾是 一个 更远 实施例 的 先生 . 丘吉尔的 观察 和
[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɜːlpuːl] ,
experiences among the people of the political whirlpool ,
经历 之中 这 人们 的 这 政治的 漩涡 ,

这进一步体现了丘吉尔先生在政治漩涡中对民众的观察和经历。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['nɒvəlɪst][ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [laɪf] .
and showed his increasing power as a novelist of contemporary life .
和 显示 他的 增加 力量 作为 一个 小说家 的 当代的 生活 .

并展现了他作为当代生活小说家日益增强的创作能力。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] , [ðə; ði] ['sɔːdɪd] ['strʌglz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd]
The business of politics , the sordid struggles of an election are described
这 商业 的 政治 , 这 肮脏的 斗争 的 一个 选举 是 描述
[wɪð] [ə; eɪ] ['græfɪk] [pen] .
with a graphic pen .
和 一个 形象的 笔 .

政治运作，选举中肮脏的斗争，都被生动地描绘了出来。

['reəli] [hæz; həz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɔːθə(r)] [pɔː'trei, pəu-] [wɪð] [sʌtʃ] [dʒuː'dɪʃəl][kɑːm][ænd; ənd] [jet] [wɪð]
Rarely has an American author portrayed with such judicial calm and yet with
很少 有 一个 美国人 作者 描绘 和 这样的 司法 冷静的 和 然而 和
[sʌtʃ] [rɪ'lentləs] ['riːəlɪzəm] ,
such relentless realism ,
这样的 狠 现实主义 ,

很少有美国作家能像他那样，既冷静客观又无情写实。

[ðə; ði]['sɪnɪstə(r)]['æspekts][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['rʊərəl] [kə'mjuːnəti] [ɔː(r)]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː] [ðɪs]
the sinister aspects of political life in a rural community or woven into this
这 险恶 方面 的 政治的 生活 在 一个 乡村的 社区 或者 编织 进入 这
['graɪmi]['fæbrɪk] ,
grimy fabric ,
肮脏的 织物 ,

农村社区政治生活中阴暗的一面，或者说，已经融入到这种肮脏的表象之中。

[ɪn][gəʊld] [θred] ,
in gold thread ,
在 金子 线 ,

用金线

[ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [lʌv] ['stɔːri] [ðæt] [gəʊz] [fɑː(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fə'get] [ðə; ði] ['ʌgli] [ænd; ənd] ['heɪtfl]
a charming love story that goes far to make us forget the ugly and hateful
一个 迷人 爱 故事 那 去 远的 到 制作 我们 忘记 这 丑陋的 和 可恶
['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
features of the picture .
特征 的 这 图片 .

这是一个动人的爱情故事，足以让我们忘记这幅画中丑陋可憎的部分。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [haʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] " ['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] ,
It will be seen how , since the publication of " Richard Carvel ,
它 将要 是 已见 如何 , 自从 这 发布 的 " 理查德 平底 ,

我们将看到，自从《理查德·卡维尔》出版以来，

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [θiːmz] [muːv] [ɪn] ['ɔːdəli] ['siːkwəns] [frɒm; frəm] [kə'ləʊniəl] [deɪz] [ʌn'tɪl] [iːtʃ]
" Mr . Churchill's themes move in orderly sequence from Colonial days until each
" 先生 . 丘吉尔的 主题 移动 在 秩序 顺序 从 殖民 天 直到 每个
[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [laɪf] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] [pɪərɪədz] [ɪn] [ə'merɪkən]
represents the actual life and atmosphere of distinct periods in American
代表 这 实际的 生活 和 气氛 的 清楚的 时期 在 美国人
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

“丘吉尔先生的主题按部就班地从殖民时代开始，每一部都代表了美国历史上不同时期的真实生活和氛围。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] " [ðæt] [brɔːt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [wɜːk] [tuː; tə] [ðə; ði]
It was " A Modern Chronicle " that brought Mr . Churchill's work to the
它 曾是 " 一个 现代的 编年史 " 那 带来 先生 . 丘吉尔的 工作 到 这
[hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
heart of the present .
心 的 这 展示 .

正是《现代编年史》将丘吉尔先生的著作带到了当今时代的核心。

[ðə; ði] [njuː] ['nɒv(ə)l] [delt] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kən'dɪʃn] ,
The new novel dealt with the social problems of the marriage condition ,
这 新的 小说 已处理 和 这 社会的 问题 的 这 婚姻 状况 ,

这部新小说探讨了婚姻状况中的社会问题。

[ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌltrə] - ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [laɪf] , [wɪð] [ɪts] ['friːkwənt] ['klaɪmæks] [ɒv; əv]
the imperfect civilization of ultra - fashionable life , with its frequent climax of
这 不完善 文明 的 极端主义者 - 时髦 生活 , 和 它是 频繁 高潮 的
[dɪ'vɔːs] .
divorce .
离婚 .

极致时尚生活的不完美文明，其高潮往往是离婚。

[ˌhɪətu'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] ['liːdɪŋ] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [men] ,
Heretofore Mr . Churchill's leading characters are men ,
此前 先生 . 丘吉尔的 领导 人物 是 男人 ,

此前丘吉尔先生笔下的主角都是男性，

[bʌt; bət] [ɪn] " [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] " [hiː; hi] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['wʊmən] — [həʊ'nɔːrə] ['lɛfɪŋˌwɛl] —
but in " A Modern Chronicle " he gives us a woman — Honora Leffingwell —
但 在 " 一个 现代的 编年史 " 他 给予 我们 一个 女士 — 霍诺拉 莱芬韦尔 —
['fæsɪneɪtɪŋ] , [fʊl] [ɒv; əv] [ɪ'lɒdʒɪkl] [muːdz] [ænd; ənd] [kə'priːsiz] ,
fascinating , full of illogical moods and caprices ,
迷人 , 满的 的 不合逻辑 情绪 和 一掷千金 ,

但在《现代编年史》中，他为我们塑造了一个迷人、充满不合逻辑的情绪和任性妄为的女性形象——霍诺拉·莱芬韦尔。

[huː] , ['teɪkən][frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [piːs]
who , taken from start to finish , is a most consistent and convincing piece
WHO , 已采取 从 开始 到 结束 , 是 一个 最多 持续的 和 令人信服的 片
[ɒv; əv][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
of characterization .
的 特征描述 .

从头到尾来看，这个人物的刻画非常连贯且令人信服。

[wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [ɪn] - ,
With the day of its publication , in 1910 ,
和 这 天 的 它是 发布 , 在 - ,

1910年出版之日，

" [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] " ['hedɪd] [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] " [bʊks] [məʊst][ɪn] [dɪ'mɑːnd] " [æt; ət][ðə; ði]
" The Modern Chronicle " headed the list of " Books Most in Demand " at the
" 这 现代的 编年史 " 标题 这 列表 的 " 图书 最多 在 要求 " 在 这
['lˈaɪbɹəɹiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊkˌmæn] [lɪst][ɒv; əv] " [sɪks] [best] ['seləz] " [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [lɑːdʒ] ['sɪti]
libraries and the Bookman list of " Six Best Sellers " in almost every large city
图书馆 和 这 书商 列表 的 " 六 最好的 卖家 " 在 几乎 每一个 大的 城市
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
of this country .
的 这 国家 .

《现代纪事》在全国几乎所有的大城市都位列图书馆"最受欢迎图书"榜首，并荣登《书人》杂志"六大畅销书"榜单。

[ɪts] [sək'ses] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][bʌt; bət][ɪn] [greɪt]
Its success was confined not only to this side of the water but in Great
它是 成功 曾是 受限 不是 仅有的 到 这 边 的 这 水 但 在 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

它的成功不仅限于大西洋彼岸，也遍及英国。

[æz; əz] [wel] ; [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] .
as well ; the book was in great demand .
作为 出色地 ; 这 书 曾是 在 伟大的 要求 .

此外，这本书也非常畅销。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
These conditions were due to the fact of the author's established reputation
这些 状况 是 到期的 到 这 事实 的 这 作者的 已确立的 名声
[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['ridər] ,
with the great majority of American and English readers ,
和 这 伟大的 多数 的 美国人 和 英语 读者 ,

这些情况是由于作者在绝大多数美国和英国读者中享有盛誉所致。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] ['ɔːlməʊst] [ju'nænɪməs] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
and to the merits of a work which received almost unanimous appreciation
和 到 这 优点 的 一个 工作 哪个 已收到 几乎 一致 欣赏
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv][bəuθ] ['kʌntriz] .
from the press of both countries .
从 这 按 的 两个都 国家 .

这部作品的优点得到了两国媒体的一致好评。

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [trə'mendəs] [sək'ses] [ɒv; əv] " [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] ,
Three years have passed since the tremendous success of " A Modern Chronicle ,
三 年 有 通过了 自从 这 巨大的 成功 的 " 一个 现代的 编年史 ,

自《现代编年史》取得巨大成功以来，已经过去了三年。

" [ænd; ənd][ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃɜːtʃɪl] [hæz; həz] [wɜːkt] [əˈpɒn][ænd; ənd] [kəmˈplitɪd] [ðə; ði]
" and during this time Mr . Churchill has worked upon and completed the
" 和 期间 这 时间 先生 . 丘吉尔 有 工作 之上 和 完全的 这
[ˈnɒv(ə)l] [wɪtʃ] ,
novel which ,
小说 哪个 ,

“在此期间，丘吉尔先生完成了这部小说，

[pəˈhæps] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] ,
perhaps more than any other ,
也许 更多的 比 任何 其他 ,

或许比其他任何人都更甚，

[wɪl] [kriˈeɪt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɡəʊ] [ˈfɜːðɪst] [tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːθərz]
will create discussion and admiration and go furthest to assure the author's
将要 创造 讨论 和 钦佩 和 去 最远 到 保证 这 作者的
[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈlɪtərəri] [ˈfɪɡə(r)][ɪn] [əˈmerɪkə] [tuː; tə] - [deɪ] .
reputation as the biggest literary figure in America to - day .
名声 作为 这 最大 文学 数字 在 美国 到 - 天 .

这将引发讨论和赞赏，并最大限度地巩固作者作为当今美国最伟大文学人物的地位。

" [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] , " [ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃɜːrtʃɪlz] [ˈleɪtɪst] [ˈnɒv(ə)l] ,
" The Inside of the Cup , " Mr . Churchill's latest novel ,
" 这 里面 的 这 杯子 , " 先生 . 丘吉尔的 最新的 小说 ,

《杯子的内侧》，丘吉尔先生的最新小说

[meɪ] [biː; bi] [ˈraɪtli] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒiːniəs] .
may be rightly called the sum of his genius .
可能 是 没错 称为 这 和 的 他的 天才 .

或许可以恰当地称之为他天才的结晶。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [ɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [wɜːk] , [ˈbrɔːdnd] , [ɪnˈrɪtʃt] [ænd; ənd]
It contains the same art of his former work , broadened , enriched and
它 包含 这 相同的 艺术 的 他的 以前的 工作 , 扩大 , 富含 和
[məˈtʃʊəd] ,
matured ,
成熟的 ,

它包含了其早期作品的艺术风格，并在此基础上进行了拓展、丰富和成熟的发展。

[ænd; ənd] [rɪˈflekts] [ðə; ði][rəʊˈmæns][ɒv; əv] " [ˈrɪtʃəd] [ˈkɑːvəl] , " [ðə; ði][ˈriːəlɪzəm][ɒv; əv] " [ˈkɑːnɪstən] ,
and reflects the romance of " Richard Carvel , " the realism of " Coniston ,
和 反映 这 浪漫 的 " 理查德 平底 , " 这 现实主义 的 " 康尼斯顿 ,

并体现了“理查德·卡维尔”的浪漫主义和“康尼斯顿”的现实主义，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [ˈsəʊʃ(ə)l] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv] " [ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n] [ˈkrɒnɪk(ə)l] .
" and the deep social significance of " A Modern Chronicle .
" 和 这 深的 社会的 意义 的 " 一个 现代的 编年史 .

“以及《现代编年史》的深刻社会意义。

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɑːstəli] [dɪˌlɪniˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
" From a masterly delineation of the personal history of a young
" 从 一个 精湛 界定 的 这 个人的 历史 的 一个 年轻的
[ˈklɜːdʒimən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈætətjʊd] [təˈwɔːd] [ˈmɒd(ə)n]
clergyman and the transformation of his views and attitudes toward modern
牧师 和 这 转型 的 他的 浏览 和 态度 朝向 现代的
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,

“本书以精湛的笔触描绘了一位年轻牧师的个人经历，以及他对现代社会观点和态度的转变，

['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [ˌʌn'fəuld][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tendənsiz] [ɪn][ðə; ði]
Mr . Churchill unfolds a powerful study of the present tendencies in the
先生 . 丘吉尔 展开 一个 强大的 学习 的 这 展示 倾向 在 这
['tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
Church and their new relation to the life of to - day .
教会 和 他们的 新的 关系 到 这 生活 的 到 - 天 .

丘吉尔先生对教会目前的趋势及其与当今生活的新关系进行了深刻的研究。

" [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] " [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'presɪv] ['nɒv(ə)l] [ðæt] ['mɪstə(r)]
" The Inside of the Cup " is unquestionably the most impressive novel that Mr
" 这 里面 的 这 杯子 " 是 毫无疑问 这 最多 感人的 小说 那 先生
. ['tʃɜːtʃɪl] [hæz; həz] [jet] ['rɪt(ə)n] ,
. Churchill has yet written ,
. 丘吉尔 有 然而 书面 ,

毫无疑问，《杯子里面》是丘吉尔先生迄今为止最令人印象深刻的小说。

[ɪn]['kærəktə(r)] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'ljuːmɪneɪtɪv] [dɪ'skləʊʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ['sekʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti]
in character drawing and illuminative disclosures of the cross sections of society
在 特点 绘画 和 有启发性的 披露 的 这 叉 部分 的 社会
,
,
,

在人物刻画和对社会各阶层的深刻揭示方面，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv][ðeə(r)][mɔː(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['kruːʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and in the portrayal of their more delicate and crucial relation to
和 在 这 描绘 的 他们的 更多的 精美的 和 至关重要的 关系 到
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['welfeə(r)] .
conditions vital to the national welfare .
状况 必不可少的 到 这 国家的 福利 .

并描绘了他们与国家福祉息息相关的条件之间更为微妙和关键的关系。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə][ə; eɪ]
Click on the # # before each title to go directly to a
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪld] ['tʃæptəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən]
linked index of the detailed chapters and illustrations
链接 指数 的 这 详细的 章节 和 插图

详细章节和插图的链接索引

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl]
THE WORKS OF WINSTON CHURCHILL
这 作品 的 温斯顿 丘吉尔

温斯顿·丘吉尔的作品

['taɪt(ə)l][jɪə(r)]
Title Year
标题 年

标题年份

[ðə; ði] [ʌn'tʃɑːtəd] [wei] -
THE UNCHARTERED WAY 1940
这 未知的 方式 -

未知的道路 1940

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒɒnəθən] ([pleɪ]) -
DR . JONATHAN (PLAY) 1919
博士 . 乔纳森 (玩) -

乔纳森博士（戏剧）1919

[ə; eɪ] ['trævələ(r)] [ɪn] [wɔː(r)] - [taɪm] - -
A TRAVELLER IN WAR - TIME [1] 1918
一个 游客 在 战争 - 时间 - -

战时旅行者[1] 1918

['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] - -
ESSAY ON THE AMERICAN CONTRIBUTION [1] 1918
散文 在 这 美国人 贡献 - -

论美国的贡献[1] 1918

[ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] [lait] -
THE DWELLING - PLACE OF LIGHT 1917
这 住宅 - 地方 的 光 -

光明的居所 1917

[ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri] -
A FAR COUNTRY 1915
一个 远的 国家 -

遥远的国度 1915

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] -
THE INSIDE OF THE CUP 1913
这 里面 的 这 杯子 -

杯子内部 1913

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l] -
A MODERN CHRONICLE 1910
一个 现代的 编年史 -

现代编年史 1910

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[kruːz] [kə'rɪə(r)] -
CREWE'S CAREER 1908
克鲁的 职业 -

克鲁的职业生涯 1908

['kɑːnɪstən] -
CONISTON 1906
康尼斯顿 -

康尼斯顿 1906

[ðə; ði] ['krɒsɪŋ] -
THE CROSSING 1904
这 过境 -

1904年的十字路口

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['kiːgənz] [ɪ'ləʊpmənt] - -
KEEGAN'S ELOPEMENT [2] 1903
基根的 私奔 - -

基根的私奔[2] 1903

[ðə; ði]['kraɪsɪs] -
THE CRISIS 1901
这 危机 -

1901年危机

['rɪtʃəd] ['kɑːvəl] -
RICHARD CARVEL 1899
理查德 平底 -

理查德·卡维尔 1899

[ðə; ði] [sə'lebrəti] - -
THE CELEBRITY [3] 1897
这 名人 - -

名人[3] 1897

[bəʊθ] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ɪn] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ə; eɪ]['trævələ(r)][ɪn][wɔː(r)] - [taɪm] [wɪð]
Both works were released in 1918 under the title A Traveller in War - time with
两个都 作品 是 发布 在 - 在下面 这 标题 一个 游客 在 战争 - 时间 和
[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][aɪ'dɪə] .
an Essay on the American Contribution and the Democratic Idea .
一个 散文 在 这 美国人 贡献 和 这 民主 主意 .

这两部作品均于 1918 年出版，书名为《战时旅行者兼论美国贡献与民主理念》。

['mɪstə(r)] . ['kiːgənz] [ɪ'ləʊpmənt] [wɒz; wəz][fɜːst] [rɪ'liːst] [ɪn]['sɪəriəl] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌmægə'ziːn][ɪn]
Mr . Keegan's Elopement was first released in serial form for a magazine in
先生 . 基根的 私奔 曾是 第一的 发布 在 序列号 形式 为了 一个 杂志 在
- .
1896 .
- .

《基根先生的私奔》最初于 1896 年在杂志上以连载形式发表。

['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] ([laɪk] [vɪkɪ'pɪdiːə]) [seɪ] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɪn] - .
Other sources (like Wikipedia) say this book was released in 1898 .
其他 来源 (喜欢 维基百科) 说 这 书 曾是 发布 在 - .

其他来源（如维基百科）称这本书出版于 1898 年。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [ə'bʌv] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɪn] - ,
The article above says it was released in 1897 ,
这 文章 多于 说道 它 曾是 发布 在 - ,

上文提到它发行于1897年。

[æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] [ɪn] ['hæθɪˌtrʌst] .
as does the copyright page for the book in Hathitrust .
作为 做 这 版权 页 为了 这 书 在 哈提信托 .

Hathitrust 上的书籍版权页也是如此。

['vɒljuːmz] , ['tʃæptəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz]
VOLUMES , CHAPTERS AND STORIES
卷 , 章节 和 故事

卷、章节和故事

[ðə; ði] [sə'lebrəti]
The Celebrity
这 名人

名人

['vɒljuːm] [wʌn] .
VOLUME 1 .
体积 1 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] .
VOLUME 2 .
体积 2 .

第二卷。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['vɒljuːm] [θriː] .
VOLUME 3 .
体积 3 .

第3卷。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

['vɒljuːm] [fɔːr] .
VOLUME 4 .
体积 4 .

第 4 卷。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

['rɪtʃəd] ['kɑːvəl]
Richard Carvel
理查德 平底

理查德·卡维尔

['vɒljuːm] [wʌn] .
VOLUME 1 .
体积 1 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . ['laɪən(ə)l]['kɑːvə(r)] , [ɒv; əv]['kɑːvə(r)] [hɔːl]
CHAPTER I . Lionel Carver , of Carver Hall
章 我 . 莱昂内尔 卡弗 , 的 卡弗 大厅

第一章 卡弗庄园的莱昂内尔·卡弗

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[sʌm; səm] ['meməriz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
Some Memories of Childhood
一些 回忆 的 童年

童年的一些回忆

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [taɪd]
Caught by the Tide
捕捉 经过 这 潮

被潮汐困住

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['ɡɹɑːftɒn] [wʊd] [hiːl] [æn; ən][əʊld] [briːtʃ]
Grafton would heal an Old Breach
格拉夫顿 会 愈合 一个 老的 违反

格拉夫顿会修复一道旧裂痕

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . " [ɪf] ['leɪdɪz] [biː; bi][bʌt; bət] [jʌŋ] [ænd; ənd][feə(r)]
V . " If Ladies be but Young and Fair
V . " 如果 女士们 是 但 年轻的 和 公平的

五、“如果女士们只是年轻貌美

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[ai][fɜːst]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz]
I first Suffer for the Cause
我 第一的 遭受 为了 这 原因

我首先为事业受苦

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['ɡɹɑːftɒn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɑːns]
Grafton has his Chance
格拉夫顿 有 他的 机会

格拉夫顿还有机会

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] .
VOLUME 2 .
体积 2 .

第二卷。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl]
Over the Wall
超过 这 墙

翻过墙

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['ʌndə(r)] [fɔːls] ['kʌləs]
Under False Colours
在下面 错误的 颜色

在虚假色彩之下

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [red] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːvəl] [blʌd]
The Red in the Carvel Blood
这 红色的 在 这 平底 血

卡维尔血统中的红色

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ]
A Festival and a Parting
一个 节日 和 一个 离别

节日与离别

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[njuːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri]
News from a Far Country
消息 从 一个 远的 国家

来自远方的消息

['vɒljuːm] [θriː] .
VOLUME 3 .
体积 3 .

第3卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['mɪstə(r)] . ['ælən] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz][hænd]
Mr . Allen Shows his Hand
先生 . 艾伦 演出 他的 手

艾伦先生亮出了他的底牌

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [vɒlt] [kuːp]
The Volte Coupe
这 伏特 双门轿跑车

Volte Coupe

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rektə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [wɜːst]
Of Which the Rector has the worst
的 哪个 这 校长 有 这 最差

其中校长的情况最糟糕。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [klɪə(r)]
In Which some things are Made Clear
在 哪个 一些 事物 是 制成 清除

其中有些事情被阐明了

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[saʊθ] ['rɪvə(r)]
South River
南 河

南河

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] " [blæk] [mɒl]
The " Black Moll
这 " 黑色的 莫尔

“黑莫尔”

" ['vɒljuːm] [fɔːr] .
" VOLUME 4 .
" 体积 4 .

“第 4 卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['destəni]
A Man of Destiny
一个 男人 的 命运

命运之人

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ə; eɪ][sæd] [həʊm] - ['kʌmɪŋ]
A Sad Home - coming
一个 伤心 家 - 未来

悲伤的归乡

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] ['gɑːrdənərz] ['kɒtɪdʒ]
The Gardener's Cottage
这 园丁的 小屋

园丁小屋

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
On the Road
在 这 路

在路上

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['lʌndən] [taʊn]
London Town
伦敦 镇

伦敦城

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

['kɑːs(ə)l] [jɑːd]
Castle Yard
城堡 院子

城堡庭院

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði] ['reskjuː]
The Rescue
这 救援

救援

['vɒljuːm] [faɪv] .
VOLUME 5 .
体积 5 .

第5卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [pɑːt] [hə'reɪʃiəʊ] [pleɪd]
The Part Horatio Played
这 部分 霍雷肖 玩

霍雷肖扮演的角色

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][sɔː(r)] ['temptɪd]
In Which I am Sore Tempted
在 哪个 我 是 疮 受诱惑

我对此深感诱惑

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['ɑːlɪŋtən] [striːt]
Arlington Street
阿灵顿 街道

阿灵顿街

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ai] [miːt] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [jʌŋ] [mæn]
I Meet a Very Great Young Man
我 见面 一个 非常 伟大的 年轻的 男人

我遇到了一位非常优秀的年轻人

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi]
A Conspiracy
一个 阴谋

阴谋

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

" [ˌʌp'steəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld]
" Upstairs into the World
" 楼上 进入 这 世界

“楼上通往世界”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
" CHAPTER XXXII .
" 章 xxxii .

"第三十二章

['leɪdi] - [drʌm] ['meɪdʒə(r)]
Lady Tankerville's Drum Major
女士 - 鼓 主要的

坦克维尔夫人号的鼓手长

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

['drʊəri] [leɪn]
Drury Lane
德鲁里 车道

德鲁里巷

['vɒljuːm] [sɪks] .
VOLUME 6 .
体积 6 .

第6卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

[hɪz; ɪz] [greɪv] [meɪks] [əd'vɑːnsɪz]
His Grave Makes Advances
他的 严重 制作 进展

他的坟墓正在取得进展

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[ɪn] [wɪtʃ] [maɪ] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ə'pɪəz]
In Which my Lord Baltimore Appears
在 哪个 我的 主 巴尔的摩 出现

其中巴尔的摩勋爵登场

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [gærɪk]
A Glimpse of Mr . Garrick
一个 一瞥 的 先生 . 加里克

加里克先生的惊鸿一瞥

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn]
The Serpentine
这 蛇形

蛇形湖

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

[ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['raʊndli] [brɔ:t] [tu:; tə][tɑ:sk]
In which I am Roundly brought to task
在 哪个 我 是 圆圆地 带来 到 任务

我因此受到了严厉的责罚

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

['hɒlənd] [haʊs]
Holland House
荷兰 房子

荷兰之家

['tʃæptə(r)] [ˌeks 'el] .
CHAPTER XL .
章 XL .

第四十章

['vɒksˌhɔ:l]
Vauxhall
沃克斯豪尔

沃克斯豪尔

['tʃæptə(r)] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

[ðə; ði] ['wɪldənəs]
The Wilderness
这 荒野

荒野

['vɒlju:m] ['sɛvən] .
VOLUME 7 .
体积 7 .

第7卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XLII .
章 xlii .

第四十二章

[maɪ] [frendz] [ɑ:(r); ə(r)]['pru:vn; 'prəʊvn]
My Friends are Proven
我的 朋友们 是 已证实

我的朋友们都证明了这一点。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XLIII .
章 四十三 .

第四十三章

[ə'næpəlɪs]
Annapolis
安纳波利斯

安纳波利斯

[wʌns] [mɔː(r)]
Once More
一次 更多的

再次

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
CHAPTER XLIV .
章 xliv .

第四十四章

[nəʊ'bles] [ə'blaɪdʒ]
Noblesse Oblige
贵族 必须

贵族义务

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː] .
CHAPTER XLV .
章 xlv .

第四十五章

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['meməriz]
The House of Memories
这 房子 的 回忆

记忆之屋

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
CHAPTER XLVI .
章 xlvi .

第四十六章

['gɔːrdənz] [praɪd]
Gordon's Pride
戈登的 自豪

戈登的骄傲

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XLVII .
章 xlvii .

第四十七章

['vɪzɪtəz]
Visitors
访客

访客

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XLVIII .
章 xlviii .

第四十八章

['mʌltəm] [ɪn]['pɑːvəʊ]
Multum in Parvo
multum 在 细小病毒

Multum in Parvo

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XLIX .
章 xlix .

第四十九章

['lɪbəti] ['luːzɪz] [ə; eɪ] [frend]
Liberty Loses a Friend
自由 失败 一个 朋友

自由失去了一位朋友

['vɒljuːm] [eit] .
VOLUME 8 .
体积 8 .

第8卷。

['tʃæptə(r)] [el] . [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['gɔːrdənz]
CHAPTER L . Farewell to Gordon's
章 L . 告别 到 戈登的

第五章 告别戈登

['tʃæptə(r)] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

[haʊ] [æn; ən]['aɪd(ə)l] ['prɒfəsi] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs]
How an Idle Prophecy Came to Pass
如何 一个 闲置的 预言 来 到 经过

一个闲谈的预言是如何应验的

['tʃæptə(r)] [liː] .
CHAPTER LII .
章 lii .

第五十二章

[haʊ] [ðə; ði] ['gɑːrdənərz] [sʌn] [fɔːt] [ðə; ði] " [sɪ'repɪs]
How the Gardener's Son Fought the " Serapis
如何 这 园丁的 儿子 战斗 这 " 塞拉皮斯

园丁之子如何与"塞拉皮斯"战斗

" ['tʃæptə(r)] [liː] .
" CHAPTER LIII .
" 章 liii .

"第五十三章

[ɪn] [wɪtʃ] [ai] [meɪk] [sʌm; səm] [dɪs'kʌvəri]
In Which I make some Discoveries
在 哪个 我 制作 一些 发现

我在其中有了一些发现

['tʃæptə(r)] [lɪv] .
CHAPTER LIV .
章 生活 .

第四章

[mɔː(r)] [dɪs'kʌvəri]
More Discoveries
更多的 发现

更多发现

['tʃæptə(r)] [ˌɛl'viː] .
CHAPTER LV .
章 LV .

第55章

" [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ə; eɪ][meɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn]
" The Love of a Maid for a Man
" 这 爱 的 一个 女佣 为了 一个 男人

《少女对男人的爱》

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛl'viː'aɪ] .
" CHAPTER LVI .
" 章 lvi .

"第五十六章

[haʊ] [gʊd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l]
How Good Came out of Evil
如何 好的 来 出去 的 邪恶的

善是如何从恶中产生的

['tʃæptə(r)] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER LVII .
章 lvii .

第五十七章

[ai] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [əʊn] [ə'gen]
I Come to My Own Again
我 来 到 我的 自己的 再次

我再次找回自我

['ɑːftəwɜːd]
Afterword
后记

后记

[ðə; ði] ['kraɪsɪs]
The Crisis
这 危机

危机

[bʊk] [ai] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [wɪtʃ] [diːlz] [wɪð] ['ɒrɪdʒɪnz]
CHAPTER I . Which deals with Origins
章 我 . 哪个 交易 和 起源

第一章：起源

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [məʊl]
The Mole
这 痣

鼹鼠

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [ˌʌnə'teɪnəbl] [sɪm'plɪsəti]
The Unattainable Simplicity
这 高不可攀 简单

难以企及的简约

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[blæk] ['kæt(ə)l]
Black Cattle
黑色的 牛

黑牛

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] [fɜːst] [spɑːk] ['pɑːsɪz]
The **First** **Spark** **passes**
这 第一的 火花 通过

第一火花传递

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['saɪləs] ['wipl]
Silas **Whipple**
西拉斯 惠普尔

西拉斯·惠普尔

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['kɔːlə]
Callers
来电者

来电者

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ˌbɛl'gɑːrd]
Bellegarde
贝勒加德

贝勒加德

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['kwaɪət] ['sʌndeɪ] [ɪn] ['ləʊkəst] [striːt]
A **Quiet** **Sunday** **in** **Locust** **Street**
一个 安静的 星期日 在 刺槐 街道

蝗虫街的宁静星期天

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs]
The **Little** **House**
这 小的 房子

小房子

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
The Invitation
这 邀请

邀请函

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

" [mɪs] ['dʒɪni]
" Miss Jinny
" 错过 金妮

金妮小姐

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER XIII .
" 章 十三 .

"第十三章

[ðə; ði] ['pɑːti]
The Party
这 派对

党

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [rɔː] [mə'tɪəriəl]
CHAPTER I . Raw Material
章 我 . 生的 材料

第一章 原材料

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]
Abraham Lincoln
亚伯拉罕 林肯

亚伯拉罕·林肯

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ɪn] [wɪtʃ] ['stiːvn] [lɜːrnz] ['sʌmθɪŋ]
In which Stephen learns Something
在 哪个 史蒂芬 学习 某物

在这一集中，斯蒂芬学到了一些东西

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['kwestʃən]
The **Question**
这 问题

问题

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði]['kraɪsɪs]
V **.** **The** **Crisis**
V . 这 危机

五、危机

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[glen'kəʊ]
Glencoe
格伦科

格伦科

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[æn; ən] [ɪk'skɜːʃn]
An **Excursion**
一个 短途旅行

一次短途旅行

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [ɪz] [wɔːnd]
The **Colonel** **is** **warned**
这 上校 是 警告

上校受到警告

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz]
Signs **of** **the** **Times**
标志 的 这 《时代周刊》

时代征兆

['tʃæptə(r)] [eks] . ['rɪktərz] [skɑː(r)]
CHAPTER **X** **.** **Richter's** **Scar**
章 X . 里氏 瘢痕

第十章 里希特的伤疤

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[haʊ] [ə; eɪ] [prɪns] [keɪm]
How a Prince came
如何 一个 王子 来了

王子是如何来的

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pəʊt(ə)nteɪt] ['kɒmz]
Into which a Potentate comes
进入 哪个 一个 强势 来

一位统治者由此而来

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[æt; ət]['mɪstə(r)] . - [geɪt]
At Mr . Brinsmade's Gate
在 先生 . - 门

在布林斯梅德先生的门

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'kʌmz] [tuː] [waɪd]
The Breach Becomes too Wide
这 违反 变成 也 宽的

缺口变得太大了。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['mʌtəriŋ]
Mutterings
低语

低语

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv]['sʌmtə(r)]
The Guns of Sumter
这 枪支 的 萨姆特

萨姆特大炮

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[kæmp]['dʒæksən]
Camp Jackson
营 杰克逊

杰克逊营

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [ɪz][rɪ'dʒektɪd]
The Stone that is rejected
这 石头 那 是 拒绝

被拒绝的石头

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [tenθ] [ɒv; əv] [meɪ]
The Tenth of May
这 第十 的 可能

五月十日

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːsənl]
In the Arsenal
在 这 兵工厂

在阿森纳

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [stæm'piːd]
The Stampede
这 踩踏

狂奔

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] ['streɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['frendʃɪp]
The Straining of Another Friendship
这 紧张 的 其他 友谊

另一段友谊的考验

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ɒv; əv] ['klærəns]
Of Clarence
的 克拉伦斯

克拉伦斯

[bʊk] [θriː] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] ['kæpɪtəlɪst]
CHAPTER I . Introducing a Capitalist
章 我 . 介绍 一个 资本家

第一章 介绍一位资本家

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[nju:z] [frɒm; frəm] ['klærəns]
News from Clarence
消息 从 克拉伦斯

来自克拉伦斯的消息

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [skɜ:dʒ] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
The Scourge of War
这 祸害 的 战争

战争的祸害

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv]['sɪksti]
The List of Sixty
这 列表 的 六十

六十人名单

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðə; ði] ['ɔ:kʃ(ə)n]
V . The Auction
V . 这 拍卖

五、拍卖

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ɪ'lɪfəlɪt] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [trʌmps]
Eliphalet plays his Trumps
埃利法莱特 演出 他的 特朗普

埃利法莱特打出他的王牌

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]
With the Armies of the West
和 这 军队 的 这 西方

与西方军队

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mi:tɪŋ]
A Strange Meeting
一个 奇怪的 会议

一次奇特的会面

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˌbɛl'gɑ:rd]
Bellegarde
贝勒加德

贝勒加德

[wʌns] [mɔ:(r)]
Once More
一次 更多的

再次

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ɪn] [dʒʌdʒ] ['wɪpəlz] ['ɒfɪs]
In Judge Whipple's Office
在 法官 惠普尔 办公室

在惠普尔法官的办公室

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[li:d] , ['kaɪndli] [naɪt]
Lead , Kindly Night
带领 , 亲切地 夜晚

领路，亲爱的夜晚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [lɑ:st] [kɑ:d]
The Last Card
这 最后的 卡片

最后一张牌

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] ['sti:vn] [braɪs]
From the Letters of Major Stephen Brice
从 这 信件 的 主要的 史蒂芬 布莱斯

摘自斯蒂芬·布莱斯少校的信件

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [seɪm] , [kən'tɪnjuːd]
The Same , Continued
这 相同的 , 持续

同上，续上。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['sɒrəʊz]
The Man of Sorrows
这 男人 的 悲伤

悲伤之人

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ə'næpəlɪs]
Annapolis
安纳波利斯

安纳波利斯

['ɑːftəwɜːd]
Afterword
后记

后记

[ðə; ði] ['krɒsɪŋ]
The Crossing
这 十字路口

十字路口

[bʊk] [ai] . [ðə; ði] ['bɔːdəlænd]
BOOK I . THE BORDERLAND
书 我 . 这 边疆

第一卷：边境之地

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [bluː] [wɔːl]
The Blue Wall
这 蓝色的 墙

蓝色之墙

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[w'ɔːz] [ænd; ənd] ['ruːməz] [ɒv; əv] [w'ɔːz]
Wars and Rumors of Wars
战争 和 谣言 的 战争

战争与战争谣言

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃɑ:l,staun]
Charlestown
查尔斯顿

查尔斯顿

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['temp(ə)l][baʊ; bəʊ]
Temple Bow
寺庙 弓

寺庙弓

['tʃæptə(r)] [viː] . - [hel]
CHAPTER V . Cram's Hell
章 V . - 地狱

第五章 克拉姆的地狱

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[mæn][prə'pəuziz] , [bʌt; bət][gɒd][dɪ'spəʊzɪz]
Man proposes , but God disposes
男人 提议 , 但 上帝 处置

人算不如天算。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [wɔːl] [wʌns][mɔː(r)]
In Sight of the Blue Wall once more
在 视线 的 这 蓝色的 墙 一次 更多的

再次望见蓝墙

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] - [treɪs]
The Nollichucky Trace
这 - 痕迹

诺利丘基小径

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ɒn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [treɪl]
On the Wilderness Trail
在 这 荒野 踪迹

在荒野小径上

['tʃæptə(r)] [eks] . -
CHAPTER X . Harrodstown
章 X . -

第十章 哈罗兹敦

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['fræɡmənt(ə)ri]
Fragmentary
片段

片段式的

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [bɪ'ɡɪnz]
The Campaign begins
这 活动 开始

战役开始

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[kɑːs'kɑːskɪə]
Kaskaskia
卡斯卡斯基亚

卡斯卡斯基亚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[haʊ] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['sɪtəznz]
How the Kaskaskians were made Citizens
如何 这 - 是 制成 公民

卡斯卡斯基人如何成为公民

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[deɪz] [ɒv; əv]['traɪəl]
Days of Trial
天 的 审判

审判日

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['deɪvi] [ɡəʊz] [tuː; tə][kə'həʊ.ki.ə]
Davy goes to Cahokia
戴维 去 到 卡霍基亚

戴维去了卡霍基亚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs]
The Sacrifice
这 牺牲

牺牲

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

“ [æn; ən] - [jiː; ji][hæd; həd] [biːn] [weə(r)] [ai][hæd; həd] [biːn]
“ An ' ye had been where I had been
“ 一个 - 是的 有 到过 在哪里 我 有 到过

“而你们也曾到过我曾经到过的地方。”

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
” CHAPTER XIX .
” 章 十九 .

“第十九章。

[ðə; ði][heə(r)]['baɪə(r)] [træpt]
The Hair Buyer trapped
这 头发 买方 被困

头发买家陷入困境

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [endz]
The Campaign ends
这 活动 结束

活动结束

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

['flɒtsəm] [ænd; ənd]['dʒetsəm]
FLOTSAM AND JETSAM
废料 和 残骸

漂浮物和垃圾

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]
In the Cabin
在 这 舱

在小屋里

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

“ [ðə; ði] ['begəz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn]
“ The Beggars are come to Town
“ 这 乞丐 是 来 到 镇

乞丐进城了

” ['tʃæptə(r)] [θriː] .
” CHAPTER III .
” 章 三、 .

第三章

[wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] ['dænvɪl]
We go to Danville
我们 去 到 丹维尔

我们去丹维尔

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ai] [krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wʌns][mɔː(r)]
I cross the Mountains once more
我 叉 这 山脉 一次 更多的

我再次穿越群山

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ai] [miːt] [æn; ən][əʊld] ['bedfeləʊ]
V . I meet an Old Bedfellow
V . 我 见面 一个 老的 同床共枕

五、我遇见了一位老床伴

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [braʊnz]
The Widow Brown's
这 寡妇 布朗的

布朗寡妇

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ai] [miːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
I meet a Hero
我 见面 一个 英雄

我遇到了一位英雄

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs]
To St . Louis
到 英石 . 路易斯

前往圣路易斯

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

“ [ʃɛr'ʃeɪ] [lɑː] [fem]
“ Cherchez la Femme
“ 寻找 拉 女性

“寻找女人”

” ['tʃæptə(r)] [eks] .
” CHAPTER X .
” 章 X .

“第十章

[ðə; ði] [kiːl] [bəʊt]
The Keel Boat
这 龙骨 船

龙骨船

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['sɪti]
The Strange City
这 奇怪的 城市

奇异之城

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[lez] -
Les Îles
莱斯 -

莱斯岛

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[mə'sjɜː] [ɔgəstiːn] [træpt]
Monsieur Augusteen trapped
先生 奥古斯汀 被困

奥古斯丁先生被困

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Retribution
报应

报应

[bʊk] [θriː] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[lu,iːziˈænə]
LOUISIANA
路易斯安那州

路易斯安那州

[ˈtʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][mæn]
The Rights of Man
这 权利 的 男人

人权

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [haʊs] [əˈbʌv] [ðə; ði] [fɔːls]
The House above the Falls
这 房子 多于 这 瀑布

瀑布之上的房子

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˈluːivɪl] [ˈselɪbreɪts]
Louisville celebrates
路易斯维尔 庆祝

路易斯维尔庆祝

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
Of a Sudden Resolution
的 一个 突然 解决

突然决议

[ˈtʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌnikəʊmd] [taɪlz]
The House of the Honeycombed Tiles
这 房子 的 这 蜂窝状 瓷砖

蜂窝瓦屋

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['mædəm] [lɑː] [ˌviːkʊŋ'tes]
Madame **la** **Vicomtesse**
夫人 拉 子爵夫人

子爵夫人

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

温斯顿·丘吉尔作品集：古(The Works of Winston Churchill A Linked) 第2/2页

[ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪɜː] [diː][ˌes ˈtiː] . -
The Disposal of the Sieur de St . Gré
这 处理 的 这 先生 德 英石 . -

圣格雷先生的处置

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[æt; ət] -
At Lamarque's
在 -

在拉马克

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[məˈsjɜː] [ˌelˈiː][ˈbærən]
Monsieur le Baron
先生 勒 男爵

男爵先生

[ˈtʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [skɜːdʒ]
The Scourge
这 祸害

灾祸

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

“ [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [laɪf]
“ In the Midst of Life
“ 在 这 中间 的 生活

“在人生的旅途中”

” [ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
” CHAPTER XII .
” 章 十二 .

“第十二章

[ˈvɪʒnz] , [ænd; ənd][æn; ən] [əˈweɪkənɪŋ]
Visions , and an Awakening
愿景 , 和 一个 唤醒

愿景与觉醒

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri]
A Mystery
一个 神秘

一个谜团

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

" [tuː; tə] [ʌn'pɑːθt] ['wɔːtəz] , [ʌn'driːmd; -'dremt] [ʃɔːz]
" To Unpathed Waters , Undreamed Shores
" 到 未寻路 沃特斯 , 未曾预料到的 海岸

"通往未曾涉足的水域，未曾梦想的海岸"

" ['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
" CHAPTER XV .
" 章 十五 .

"第十五章

[æn; ən] ['epɪsəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn]
An Episode in the Life of a Man
一个 插曲 在 这 生活 的 一个 男人

一个男人的人生轶事

['ɑːftəwɜːd]
Afterword
后记

后记

['kɑːnɪstən]
Coniston
康尼斯顿

康尼斯顿

[bʊk] [ai] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ɒn] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɒv; əv] [ˌkjʊəri'ɒsəti]
CHAPTER I . On the Dangers of Curiosity
章 我 . 在 这 危险 的 好奇心

第一章 论好奇心的危险

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ɒn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['tʃærəti]
On the Wisdom of Charity
在 这 智慧 的 慈善

论慈善的智慧

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [klɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒkɪt]
The Clerk and the Locket
这 职员 和 这 吊坠

职员与小盒

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['entə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [ˌɪnkɒg'niːtəʊ]
Enter a Great Man , Incognito
进入 一个 伟大的 男人 , 隐身

一位伟人以隐姓埋名登场

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ded] !
The King is Dead !
这 国王 是 死的 !

国王驾崩了！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] !
Long Live the King !
长的 居住 这 国王 !

国王万岁！

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

" [diːp] [æz; əz] [fɜːst] [lʌv] , [ænd; ənd][waɪld] [wɪð] [ɔːl] [rɪ'gret]
" Deep as First Love , and Wild with All Regret
" 深的 作为 第一的 爱 , 和 荒野 和 全部 后悔

“深沉如初恋，悔恨如狂野”

" ['tʃæptə(r)] [sevn] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

" [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][rəʊl] , [ˌʌn'muːvd]
" And Still the Ages roll , Unmoved
" 和 仍然 这 年龄 卷 , 不动

岁月依旧流逝，纹丝不动。

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [driːmd]
It is Something to have Dreamed
它 是 某物 到 有 梦见

这是梦寐以求的事。

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] .
BOOK 2 .
书 2 .

第二册。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . - [ˈbɪksbi]
Shake Hands with Mr . Bijah Bixby
摇 手 和 先生 . - 比克斯比

与比贾·比克斯比先生握手

[ˈtʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[haʊ] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [wɒz; wəz] [kwentʃt]
How the Rebellion was Quenched
如何 这 叛乱 曾是 淬火

叛乱是如何被镇压的

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɜːrθɪŋtən] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [rɪˈfɔːmə(r)]
Mr . Worthington becomes a Reformer
先生 . 沃辛顿 变成 一个 改革者

沃辛顿先生成为了一名改革者

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

" [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [wiːp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [lɑːf]
" A Time to Weep , and a Time to Laugh
" 一个 时间 到 哭泣 , 和 一个 时间 到 笑

“有哭泣的时候，也有欢笑的时候。”

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER XIII .
" 章 十三 .

“第十三章

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɛðəˌrɛl] [dɪˈsendz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [əˈriːnə]
Mr . Wetherell descends into the Arena
先生 . 韦瑟雷尔 下降 进入 这 竞技场

韦瑟雷尔先生走下竞技场

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bæk] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm]
In which the Back Seats are Heard From
在 哪个 这 后退 座位 是 听到 从

后座传来声音

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] ['seʃ(ə)n]
The Woodchuck Session
这 土拨鼠 会议

土拨鼠会议

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

" ['sɪnθiə] [lʌvd] [juː; jʊ]
" Cynthia loved You
" 辛西娅 喜爱 你

辛西娅爱你

" [bʊk] [θriː] .
" BOOK 3 .
" 书 3 .

"第三册。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ɪn][ðə; ði] ['tænəri] [haʊs]
In the Tannery House
在 这 制革厂 房子

在制革厂

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃiːfli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [geɪm]
Chiefly concerning the National Game
主要 有关 这 国家的 游戏

主要涉及国球

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['dʒɜːrniz] [tuː; tə][gəʊ]
Journeys to Go
旅程 到 去

旅程

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

" [dʒʌdʒ] [beɪs] [ænd; ənd] ['pɑːti]
" Judge Bass and Party
" 法官 低音 和 派对

"巴斯法官和党派

" ['tʃæptə(r)] [viː] . ['kʌz(ə)n] ['iːfrɪəmz] ['kɒmreɪd]
" CHAPTER V . Cousin Ephraim's Comrade
" 章 V . 表哥 以法莲的 同志

第五章 表兄以法莲的同志

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [tɔːks] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt]
Mr . Sutton talks to a Constituent
先生 . 萨顿 会谈 到 一个 组分

萨顿先生与一位选民交谈

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)]
An Amazing Encounter
一个 惊人的 遇到

一次奇妙的邂逅

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['sɪnθiə] [lɜːrnz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]
Cynthia learns how to be Fashionable
辛西娅 学习 如何 到 是 时髦

辛西娅学习如何变得时尚

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [mə'rɪl] [ə'bændən][ə; eɪ]['hæbɪt]
In which Mr . Merrill abandons a Habit
在 哪个 先生 . 梅里尔 放弃 一个 习惯

梅里尔先生戒掉了一个习惯

['tʃæptə(r)] [eks] . [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'tɜːn]
CHAPTER X . Of An Unexpected Return
章 X . 的 一个 意外 返回

第十章 意外归来

[bʊk] [fɔːr] .
BOOK 4 .
书 4 .

第四册。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [wɪtʃ] [mɪs] ['sædlər] [raɪts] [ə; eɪ] ['letə(r)]
In which Miss Sadler writes a Letter
在 哪个 错过 萨德勒 写 一个 信

萨德勒小姐写了一封信

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

" [ɪn][ðə; ði] ['tænəri] [ʃed] !
" In the Tannery Shed !
" 在 这 制革厂 棚 !

“在制革棚里！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER XIII .
" 章 十三 .

“第十三章

['sɪnθiə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)]
Cynthia becomes a Teacher
辛西娅 变成 一个 老师

辛西娅成为了一名教师

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['bræmptən] [rɪ'tɜːnz]
In which the Lord of Brampton Returns
在 哪个 这 主 的 布兰普顿 返回

布兰普顿领主归来

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] ['klaɪmæks]
Containing a Dramatic Climax
包含 一个 戏剧性 高潮

包含戏剧性的高潮

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[mɪs] [luː'kriːʃiə] [k'wəʊts] ['dʒenəsɪs]
Miss Lucretia quotes Genesis
错过 卢克蕾蒂娅 引号 创世纪

卢克丽霞小姐引用《创世纪》

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[wen] [ðə; ði] [paɪ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd]
When the Pie was Opened
什么时候 这 馅饼 曾是 打开

当馅饼被打开时

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['epɪsəʊd] :
A Biographical Episode :
一个 传记 插曲 :

人物传记篇章:

[ˌhɪðə'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt]
Hitherto Unpublished
迄今为止 未发表的

此前未发表

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[kən'teɪnɪŋ] [friː] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bræmptən]
Containing Free Transportation to Brampton
包含 自由的 运输 到 布兰普顿

包含前往布兰普顿的免费交通

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

" [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['letə(r)]
" To change the Name , and not the Letter
" 到 改变 这 姓名 , 和 不是 这 信

更改名称，而非字母

" ['ɑːftəwɜːd]
" Afterword
" 后记

后记

['mɪstə(r)] . [kruːz] [kə'rɪə(r)]
Mr . Crewe's Career
先生 . 克鲁的 职业

克鲁先生的职业生涯

[bʊk] [ai] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] - ['hɪləri] [veɪn] [sɪts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt]
The Honorouble Hilary Vane sits for His Portrait
这 - 希拉里 叶片 坐着 为了 他的 肖像

尊敬的希拉里·范恩先生正在为他的肖像画作坐姿。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ɒn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['prɔdigəl]
On the Treatment of Prodigals
在 这 治疗 的 浪子

论浪子的处置

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [lɔː]
Concerning the Practice of Law
有关 这 实践 的 法律

关于法律实践

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

" ['tiːˌmiːoʊ] ['deɪnɑːs]
" Timeo Danaos
" 时间 达那奥斯

"蒂梅奥·达纳奥斯

" ['tʃæptə(r)]
" CHAPTER
" 章

"章

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪz]
The Parting of the Ways
这 离别 的 这 方式

分道扬镳

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['entə(r)] [ðə; ði] ['laɪən]
Enter the Lion
进入 这 狮子

狮子登场

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['lepəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [spɒts]
The Leopard and his Spots
这 豹 和 他的 地点

豹子和他的斑点

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] ['traɪəlz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]
The Trials of an Honourable
这 试验 的 一个 尊敬的

一位尊贵人士的审判

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['mɪstə(r)] . [kruː] [ə'sɔːlts] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Mr . Crewe assaults the Capital
先生 . 克鲁 袭击 这 首都

克鲁先生袭击了首都

['tʃæptə(r)] [eks] . " [fɔː(r); fə(r)] [bɪls] [meɪ] [kʌm] , [ænd; ənd] [bɪls] [meɪ] [gəʊ]
CHAPTER X . " For Bills may come , and Bills may go
章 X . " 为了 账单 可能 来 , 和 账单 可能 去

第十章 "账单来了，账单也走了。"

" [bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
" BOOK II .
" 书 二 .

第二卷。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] ['hɒpə(r)]
The Hopper
这 料斗

跳跃者

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['mɪstə(r)] . - ['pɑːti]
Mr . Redbrook's Party
先生 . - 派对

雷德布鲁克先生的聚会

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['pegəsəs]
The Realm of Pegasus
这 领域 的 飞马座

飞马王国

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [hə'reiʃiəs]
The Descendants of Horatius
这 后代 的 霍拉提乌斯

霍拉提乌斯的后裔

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][dʒuːn]['sev(ə)nθ]
The Disturbance of June Seventh
这 干扰 的 六月 第七

六月七日骚乱

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv]['ɑːgjʊm(ə)nts] " [ɪz]['əʊpənd]
The " Book of Arguments " is opened
这 " 书 的 论点 " 是 打开

《论证之书》打开了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

['bɪzi] [deɪz] [æt; ət] ['wɛdərˌbɜːrn]
Busy Days at Wedderburn
忙碌的 天 在 韦德伯恩

韦德伯恩的繁忙日子

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
A Spirit in the Woods
一个 精神 在 这 伍兹

林中精灵

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['mɪstə(r)] . [dʒeɪb] ['dʒɛni] [ˌentə'teinz]
Mr . Jabe Jenney Entertains
先生 . 杰贝 珍妮 娱乐

杰布·詹尼先生的娱乐表演

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['mɪstə(r)] . [kruː] : [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
Mr . Crewe : an Appreciation
先生 . 克鲁 : 一个 欣赏

克鲁先生：致谢

[bʊk] [θriː] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪmləs] [laɪf]
St . Giles of the Blameless Life
英石 . 吉尔斯 的 这 无责 生活

圣吉尔斯，无罪之人

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ɪn] [wɪtʃ] [juː'freɪʒiə] [teɪks] [ə; eɪ][hænd]
In which Euphrasia takes a hand
在 哪个 小米草 需要 一个 手

尤弗拉西娅伸出援手

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] - [aʊt][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz]
A Falling - out in High Places
一个 坠落 - 出去 在 高的 地点

高层不和

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəz]
An Adventure of Victoria's
一个 冒险 的 维多利亚的

维多利亚的冒险

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz]
More Adventures
更多的 冒险

更多冒险

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði]['fəʊkəs][ɒv; əv] [rɒθ]
The Focus of Wrath
这 重点 的 愤怒

愤怒的焦点

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ðə; ði] [ə'riːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst]
The Arena and the Dust
这 竞技场 和 这 灰尘

竞技场与尘埃

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪərə]
The Voice of an Era
这 嗓音 的 一个 时代

一个时代的声音

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː]
The Vale of the Blue
这 谷 的 这 蓝色的

蓝谷

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[piː] . [es] .
P . S .
P . S .

PS

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['krɒnɪk(ə)l]
A Modern Chronicle
一个 现代的 编年史

现代编年史

[bʊk] [ai] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [wʌts] [ɪn] [hə'redəti]
CHAPTER I . What's in Heredity
章 我 . 是什么 在 遗传

第一章 遗传包含什么

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['pɜːdɪtə] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l]
Perdita Recalled
佩尔迪塔 召回

佩尔迪塔回忆

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kən'sɜːnɪŋ] ['prɒvɪdəns]
Concerning Providence
有关 普罗维登斯

关于天意

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ɒv; əv] ['tɛmpərmənt]
Of Temperment
的 性情

性情

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ɪn] [wɪtʃ] ['prɒvɪdəns] [kiːps] [feɪθ]
V . In which Providence keeps Faith
V . 在 哪个 普罗维登斯 保持 信仰

五、天意在其中保守信仰

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[həʊ'nɔːrə][hæz; həz][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Honora has a Glimpse of the World
霍诺拉 有 一个 一瞥 的 这 世界

霍诺拉瞥见了世界

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [ə'lɪmpiən] ['ɔːdə(r)]
The Olympian Order
这 奥运选手 命令

奥林匹亚秩序

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['kɔŋkwests]
A Chapter of Conquests
一个 章 的 征服

征服篇章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [viː'kʊŋt] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz]
In which the Vicomte continues his studies
在 哪个 这 子爵 继续 他的 研究

子爵继续他的学业

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ɪn] [wɪtʃ] [həʊ'nɔːrə]['waidən][hɜː(r); hə(r)][hə'raɪz(ə)n]
In which Honora widens her Horizon
在 哪个 霍诺拉 加宽 她 地平线

霍诺拉由此拓宽了视野

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn]
What might have Been
什么 可能 有 到过

如果当初怎样怎样就好了

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [həʊlt]
Which contains a Surprise for Mrs . Holt
哪个 包含 一个 惊喜 为了 太太 . 霍尔特

其中藏着给霍尔特太太的惊喜

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][jiː; ji][bəuθ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] !
So Long as ye Both shall Live !
所以 长的 作为 是的 两个都 将 居住 !

只要你们两个都活着!

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

" ['stæfəd] [pɑːk]
" Stafford Park
" 斯塔福德 公园

斯塔福德公园

" ['tʃæptə(r)] [θriː] .
" CHAPTER III .
" 章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌnə'tætʃt]
The Great Unattached
这 伟大的 未连接的

伟大的无依无靠

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [njuː] ['dɒktrɪn]
The New Doctrine
这 新的 教义

新教义

['tʃæptə(r)] [viː] . [kw'ɪksændz]
CHAPTER V . Quicksands
章 V . 流沙

第五章 流沙

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[gæd][ænd; ənd]['miːni]
Gad and Meni
加德 和 菜单

加德和梅尼

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['delɪkət] ['mætəz]
Of Certain Delicate Matters
的 肯定 精美的 事情

关于某些敏感事项

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ɒv; əv]['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] — ['femənɪn] [ænd; ənd] [ɪnsɑːljəbəl]
Of Mental Processes — Feminine and Insoluable
的 精神的 流程 — 女性 和 不溶的

心理过程——女性的、不可解的

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrevə'ljuːʃənaiz] ['viːəkl]
Introducing a Revolutionizing Vehicle
介绍 一个 革命性的 车辆

隆重推出一款革命性车型

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ɒn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]['laɪən] ['teɪmɪŋ]
On the Art of Lion Taming
在 这 艺术 的 狮子 驯服

驯狮的艺术

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [revl'eʃən]
Containing Some Revelations
包含 一些 启示录

包含一些启示

[bʊk] [θriː] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ɑːsʃɛndi]
CHAPTER I . Ascendi
章 我 . 上升

第一章 上升

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [fɪ'lænθrəpi]
The Path of Philanthropy
这 小路 的 慈善事业

慈善之路

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['vaɪnlənd]
Vineland
维内兰

维内兰

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋ]
The Viking
这 维京人

维京人

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist]
The Survival of the Fittest
这 生存 的 这 最强

适者生存

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['klaɪəʊ] , [ɔː(r)] ['θelɪr] ?
Clio , or Thalia ?
克里奥 , 或者 塔利亚 ?

克利奥，还是塔利亚?

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

" ['lɪbəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['hæpinəs]
" Liberty , and the Pursuit of Happiness
" 自由 , 和 这 追逐 的 幸福

《自由与追求幸福》

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [bi'trei] [ə; eɪ] [hɑːt]
In which the Law betrays a Heart
在 哪个 这 法律 背叛 一个 心

法律背叛了人心

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['waɪli] [striːt]
Wylie Street
威利 街道

威利街

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['friːdəm]
The Price of Freedom
这 价格 的 自由

自由的代价

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [dʌn] ['əʊvə(r)] [ə'gen]
In which it is All done over Again
在 哪个 它 是 全部 完毕 超过 再次

一切又重新开始了

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː] ['iːdn]
The Entrance into Eden
这 入口 进入 伊甸园

进入伊甸园

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['geɪts]
Of The World Beyond the Gates
的 这 世界 超过 这 盖茨

门外的世界

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[kən'teɪnɪŋ] [fə'lɒsəfi] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['greɪndʒər]
Containing Philosophy from Mr . Grainger
包含 哲学 从 先生 . 格雷恩杰

包含格兰杰先生的哲学思想

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][sə'saɪəti]
The Pillars of Society
这 支柱 的 社会

社会支柱

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɪrə(r)][ɪz] [held] [ʌp]
In which a Mirror is held Up
在 哪个 一个 镜子 是 握住 向上

其中一面镜子被举起

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌhɒspɪ'tæləti]
The Renewal of an Ancient Hospitality
这 续期 的 一个 古老的 热情好客

古老待客之道的复兴

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['ɜːwɪn] [siːz] ['pærɪs]
In which Mr . Erwin sees Paris
在 哪个 先生 . 欧文 看到 巴黎

埃尔文先生眼中的巴黎

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp]
The Inside of The Cup
这 里面 的 这 杯子

杯子内部

['vɒljuːm] [ai] .
VOLUME I .
体积 我 .

第一卷。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] ['prɔːbləmz]
CHAPTER I . The Warring Problems
章 我 . 这 战争 问题

第一章 战争问题

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['mɪstə(r)] . - ['mɪʃ(ə)n]
Mr . Langmaid's Mission
先生 . - 使命

朗梅德先生的使命

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [pɑːθ]
The Primrose Path
这 报春花 小路

报春花小径

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[sʌm; səm] ['rɪdlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri]
Some Riddles of the Twentieth Century
一些 谜语 的 这 第二十 世纪

二十世纪的一些谜题

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] .
VOLUME 2 .
体积 2 .

第二卷。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] ['rektə(r)] [hæz; həz] [mɔː(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θɔːt]
The Rector has More Food for Thought
这 校长 有 更多的 食物 为了 想法

校长还有更多值得思考的内容

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

" ['wɒtʃmən] , [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
" Watchman , What of the Night ?
" 守望者 , 什么 的 这 夜晚 ?

"守望者，黑夜将至？"

" ['tʃæptə(r)] [sevn] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
The Kingdoms of the World
这 王国 的 这 世界

世界王国

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns]
The Line of Least Resistance
这 线 的 至少 反抗

最小阻力线

['vɒljuːm] [θriː] .
VOLUME 3 .
体积 3 .

第3卷。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪskən'tent]
The Divine Discontent
这 神圣的 不满

神圣的不满

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
The Messenger in the Church
这 信使 在 这 教会

教会中的信使

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [lɒst] [pɛrəʃonɝ]
The Lost Parishoner
这 丢失的 教区居民

失落的教区居民

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ]
The Woman of the Song
这 女士 的 这 歌曲

歌中女子

['vɒljuːm] [fɔːr] .
VOLUME 4 .
体积 4 .

第 4 卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['wɪntəˌbɔːn]
Winterbourne
温特伯恩

温特伯恩

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn]
A Saturday Afternoon
一个 周六 下午

星期六下午

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði]['kruːsɪb(ə)l]
The Crucible
这 坩

《坩埚》

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ə'mɪd][ðə; ði][ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [gluːm]
Amid the Encircling Gloom
之中 这 包围 愁云

在笼罩一切的阴霾之中

['vɒljuːm] [faɪv] .
VOLUME 5 .
体积 5 .

第5卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ˌriːkən'strʌkʃn]
Reconstruction
重建

重建

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ɒv; əv] [kɔː'zeɪʃn]
The Riddle of Causation
这 谜语 的 因果关系

因果之谜

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['mɪstə(r)] . ['gʊdrɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]
Mr . Goodrich becomes a Partisan
先生 . 古德里奇 变成 一个 党派

古德里奇先生成为了一名党员

['vɒljuːm] [sɪks] .
VOLUME 6 .
体积 6 .

第6卷。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [ə'reɪnmənt]
The Arraignment
这 提审

提审

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['ælɪsən] [gəʊz] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ]
Alison Goes to Church
艾莉森 去 到 教会

艾莉森去教堂

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

" [wɪtʃ] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siəz] , [siː] [nɒt] !
" Which say to the Seers , See not !
" 哪个 说 到 这 先知 , 看 不是 !

“他们对先知说：‘不要看！’”

" ['vɒljuːm] ['sɛvən] .
" VOLUME 7 .
" 体积 7 .

“第 7 卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] [tʃɔɪs]
The Choice
这 选择

选择

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['vestri] [miːts]
The Vestry Meets
这 教区委员会 满足

教区委员会会议

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

" [raɪz] , [kraʊnd] [wɪð] [lait] !
" Rise , Crowned with Light !
" 上升 , 加冕 和 光 !

"崛起吧，光芒加冕！"

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
" CHAPTER XVI .
" 章 十六 .

"第十六章

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [laɪf]
The Current of Life
这 当前的 的 生活

生命之流

['vɒljuːm] [eit] .
VOLUME 8 .
体积 8 .

第8卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Retribution
报应

报应

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

[lait]
Light
光

光

['ɑːftəwɜːd]
Afterword
后记

后记

[ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri]
A **Far** **Country**
一个 远的 国家

遥远的国度

[bʊk] [wʌn] .
BOOK **1** **.**
书 1 .

第一册。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[viː] .
V **.**
V .

五、

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] .
BOOK **2** **.**
书 2 .

第二册。

[eks] .
X **.**
X .

X.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI :
十一 .

十一、

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII :
十二 .

十二、

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII :
十三 .

十三、

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV :
十四 .

十四、

[ˈɛksˈviː] .

XV :
十五 .

十五、

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI :
十六 .

十六、

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII :
十七 .

十七、

[bʊk] [θriː] .

BOOK **3** :
书 3 .

第三册。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII :
十八 .

十八、

- .

XVIX :
- .

17.

[ˈeks ˈeks] .

XX :
xx .

XX.

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI :
二十一 .

二十一世纪

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII :
二十二 .

二十二、

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] [lait]
The Dwelling Place of Light
这 住宅 地方 的 光

光之居所

[ˈtʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ˈtʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ˈtʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ˈtʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[ə; eɪ]['trævələ(r)][ɪn] ['wɔːtaɪm]
A Traveller in Wartime
一个 游客 在 战时

战时旅行者

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Essay on The American Contribution
散文 在 这 美国人 贡献

论美国的贡献

[ai] . [ˌaɪ 'aɪ] .
I . II .
我 . 二 .

一、二、

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[viː] .
V .
V .

五、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神